Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 2019/93

1993 m. liepos 19 d.

nustatantis konkrečias priemones mažosioms Egėjo jūros saloms dėl tam tikrų žemės ūkio produktų

(OL L 184 , 27.7.1993, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 822/94 1994 m. balandžio 13 d.	L 95	1	14.4.1994
►**M2**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 997/95, 1995 m. gegužės 3 d.	L 101	16	4.5.1995
►**M3**	Commission Regulation (EC) No 1363/95 of 15 June 1995 (*)	L 132	8	16.6.1995
►**M4**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2362/95 1995 m. spalio 9 d.	L 241	12	10.10.1995
►**M5**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2417/95 1995 m. spalio 13 d.	L 248	39	14.10.1995
►**M6**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1257/1999 1999 m. gegužės 17 d.	L 160	80	26.6.1999
►**M7**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 442/2002 2002 m. vasario 18 d.	L 68	4	12.3.2002
►**M8**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1782/2003 2003 m. rugsėjo 29 d.	L 270	1	21.10.2003

(*) Šis aktas nebuvo skelbtas lietuvių kalba.

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 2019/93

1993 m. liepos 19 d.

nustatantis konkrečias priemones mažosioms Egėjo jūros saloms dėl tam tikrų žemės ūkio produktų

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 42 ir 43 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ([1]),

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ([2]),

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ([3]),

kadangi 1988 m. gruodžio 2 ir 3 d. Rode susitikusi Europos Taryba pripažino specifines socialines ekonomines problemas, su kuriomis susiduria tam tikri salų regionai Bendrijoje; kadangi turėtų būti įgyvendintos priemonės šioms specifinėms problemoms spręsti;

kadangi Egėjo jūros salų išskirtinė geografinė padėtis, susijusi su būtinų kasdienio vartojimo maisto ir žemės ūkio produktų tiekimo šaltiniais arba žemės ūkio gamyba Egėjo salose, sudaro sąnaudas, kurios yra didelė kliūtis susijusiems sektoriams; kadangi ši natūrali kliūtis gali būti kompensuojama nustatant būtinų pagrindinių produktų konkrečias tiekimo priemones;

kadangi produktų, kuriems taikomos konkrečios tiekimo priemonės, kiekiai turi būti nustatyti pagal periodiškai prognozuojamą tiekimo balansą, kuris metų eigoje gali būti patikslintas pagal vidaus rinkos būtinus poreikius ir atsižvelgiant į vietinę gamybą; kadangi, atsižvelgiant į priemones, priimtas vietinės gamybos plėtrai skatinti, šios priemonės vaisių ir daržovių sektoriuje turėtų būti taikomi penkerius metus ir mažėjimo linkme;

kadangi aptariamų priemonių paskirtis – sumažinti gamybos sąnaudas ir vartotojų kainas; kadangi todėl turėtų būti stebimas jų tikrasis poveikis;

kadangi siekiant išvengti prekybos nukreipimo, produktai, kuriems taikomos konkrečios tiekimo priemonės, negali būti persiųsti į kitas Bendrijos dalis arba reeksportuoti į trečiąsias šalis;

kadangi šioms priemonėms įgyvendinti turėtų būti įvesta tinkama ir veiksminga valdymo ir kontrolės sistema;

kadangi specifinėms žemės ūkio sąlygoms Egėjo jūros salose reikia skirti ypatingą dėmesį; kadangi priemonės reikalingos tiek gyvulininkystės ir gyvūnų produktams, tiek ir pasėlių produktams;

kadangi, siekiant paskatinti tradicinės gyvulininkystės plėtrą salose, papildomos priemokos turėtų būti suteiktos buliams penėti ir karvėms žindenėms laikyti, ir turėtų būti suteikta pagalba salose tradiciškai gaminamų sūrių privačiam sandėliavimui;

kadangi vaisių ir daržovių bei gėlių auginimo sektoriuje turėtų būti imamasi priemonių, skirtų paremti ir padidinti gamybą bei pagerinti ūkių produktyvumą ir produktų kokybę;

kadangi taip pat turėtų būti imamasi priemonių, skirtų paremti maistinių bulvių ir sėklinių bulvių gamybą;

kadangi, siekiant paremti tradicinį vynuogių auginimą šiose salose, pagalba turėtų būti skiriama vynuogienojams, iš kurių gaunamas rūšinis vynas pkr., atitinkantis Bendrijos taisyklėse nustatytus reikalavimus, ir esantis kokybės gerinimo programos dalimi;

([1]) OL C 56, 1993 2 26, p. 21.

([2]) 1993 m. birželio 25 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

([3]) 1993 m. gegužės 26 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

▼B

kadangi, siekiant paremti ir paskatinti pagerinti rūšinių likerinių vynų pkr. vietinės gamybos kokybę, turėtų būti suteikta pagalba kompensuoti sandėliavimo sąnaudas, atsirandančias dėl tokių produktų išlaikymo;

kadangi siekiant padėti paremti tradicinį alyvmedžių auginimą salose, išlaikyti gamybos pajėgumus ir išsaugoti gamtovaizdį ir natūralią aplinką, turėtų būti suteikiama pagalba už kiekvieną hektarą, jei alyvmedžių giraitės prižiūrimi taip, kad būtų užtikrinta reguliari gamyba;

kadangi bitininkystė yra sektorius, susijęs su svarbios ir gležnos Egėjo salų floros išsaugojimu, tuo pačiu metu suteikiantis gyventojams papildomas pajamas; kadangi todėl ši tradicinė veiklos sritis turėtų būti remiama suteikiant pagalbą, kuri padėtų sumažinti dideles gamybos sąnaudas; kadangi ši pagalba turėtų būti suteikiama pagal gamintojų asociacijų įgyvendintinas iniciatyvas, skirtas pagerinti medaus prekybos sąlygas; kadangi iki tol, kol bus sukurtos tokios asociacijos, visiems medaus gamintojams ribotą laikotarpį turėtų būti skiriama ribota pagalbos suma;

kadangi ūkiai Egėjo jūros salose sudaro pagrindinius struktūrinius trūkumus, dėl kurių kyla specifiniai sunkumai; kadangi dėl to reikia nukrypti nuo taisyklių, kuriomis ribojamas ar draudžiamas tam tikrų formų struktūrinė pagalbos teikimas;

kadangi konkrečios struktūrinės priemonės, būtinos žemės ūkio plėtojimui aptariamose Egėjo jūros salose, finansuojamos pagal Bendrijos pagalbos programas, skirtas paskatinti atsiliekančių regionų (1 tikslas) plėtrą ir struktūrinį sureguliavimą pagal Sutarties 130a ir 130c straipsnius;

kadangi Egėjo jūros salų patiriamas problemas paryškina mažas salų dydis; kadangi, siekiant nukreipti prioritetus ir užtikrinti numatytų priemonių veiksmingumą, jos turėtų būti taikomos tik saloms, kurių gyventojų skaičius neviršija 100 000, vadinamoms „mažosiomis salomis“,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šis reglamentas nustato konkrečias priemones, skirtas tam tikrų žemės ūkio produktų ir žemės ūkio gamybos priemonių atžvilgiu sumažinti sunkumus, atsirandančius dėl to, kad mažosios Egėjo jūros salos yra atokios ir nuošalios (toliau – „mažosios salos“).

Šiame reglamente „mažosios salos“ yra visos Egėjo jūros salos, kurių nuolatinių gyventojų skaičius neviršija 100 000.

I DALIS

Konkrečios tiekimo priemonės

▼M7

2 straipsnis

Šiuo reglamentu nustatomos konkrečios tiekimo priemonės žemės ūkio produktams, išvardytiems šio reglamento priede, kurie yra labai svarbūs žmonių vartojimui ir naudojami kaip žaliava žemės ūkio produkcijai gaminti bei perdirbti Egėjo salose.

Turi būti sudarytas prognozinis tiekimo balansas, kuriame būtų nurodytas pirmesnėje pastraipoje minėtų žemės ūkio produktų kiekis, kurio kiekvienais metais reikia tiekimo paklausai patenkinti.

3 straipsnis

1. Pagal konkrečias tiekimo priemones pagalba teikiama 2 straipsnyje minėtų produktų tiekimui mažosioms Egėjo saloms.

Pagalbos dydis nustatomas salų grupei, atsižvelgiant į papildomas produktų pardavimo šiose salose sąnaudas, apskaičiuotas pagal uostų Graikijos žemyninėje dalyje ir tranzito arba pakrovimo uostų salose, iš kurių paprastai siunčiama į galutinės paskirties salas, duomenis.

▼M7

90 % pagalbos sumos finansuoja Bendrija, o 10 % – valstybės narės.

2. Įgyvendinant konkrečias tiekimo priemones, atsižvelgiama pirmiausia į:

a) mažųjų Egėjo salų specifinius poreikius ir tikslius kokybės reikalavimus;

b) tradicinius prekybos su uostais Graikijos žemyninėje dalyje ir tarp salų srautus;

c) planuojamos pagalbos ekonominį aspektą;

d) taikytinais atvejais į poreikį nekliudyti vietinių produktų plėtros galimybėms.

3. Galimybei pasinaudoti konkrečiomis tiekimo priemonėmis keliama sąlyga – jų pranašumai turi tikrai pasiekti galutinį vartotoją.

4. Produktų, kuriems taikomos konkrečios tiekimo priemonės, negalima reeksportuoti į trečiąsias šalis arba persiųsti į kitas Bendrijos teritorijos dalis.

5. Kai 1 dalyje minėti produktai perdirbami mažosiose Egėjo salose, 4 dalyje minėtas draudimas netaikomas tradiciniam eksportui arba perdirbtų produktų tradiciniam siuntimui į kitas Bendrijos teritorijos dalis. Už tradicinį eksportą gražinamoji išmoka nesuteikiama.

3a straipsnis

1. Šios antraštinės dalies taikymo išsamios taisyklės priimamos 13a straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Jos visų pirma taikomos:

a) mažųjų Egėjo salų grupei pagal jų atstumą nuo įprastinių siuntimo uosto Graikijos žemyninėje dalyje ir nuo salose esančių tranzito ir pakrovimo uostų, iš kurių paprastai tiekiama galutinės paskirties saloms;

b) pagalbos dydžiui nustatyti pagal konkrečias tiekimo priemones;

c) nuostatoms, skirtoms užtikrinti veiksmingą stebėjimą ir tai, kad pranašumai tikrai pasiektų galutinį vartotoją;

d) prireikus, pristatymo licencijų sistemai nustatyti.

2. Komisija parengia tiekimo balansus 13a straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Ta pačia tvarka tuos balansus ir priede išvardytus produktus ji gali persvarstyti, atsižvelgdama į mažųjų Egėjo salų reikalavimų pokyčius.

▼B

II DALIS

Priemonės, skirtos paremti vietinius produktus

5 straipsnis

Šioje antraštinėje dalyje nustatyta pagalba suteikiama tradicinėms veikloms remti, vietinių produktų kokybei gerinti ir šiems produktams plėtoti pagal susijusių salų rinkų poreikius, ir tam tikroms žemės ūkio veikloms, kurios yra tradicinis ir natūralus užsiėmimas susijusiose salose, atgaivinti.

▼M8

6 straipsnis

1. Nusprendusi pagal 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 ([1]), nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams 70 straipsnį neskirti išmokų, Grai-

([1]) OL L 270, 2003 10 21, p. 1.

▼M8

kijos Respublika pateikia Komisijai paramos su galvijiena, kaip ir avienos ir ožkienos gamyba susijusioms tradicinėms veiklos rūšims programą, neviršijant mažesnių Egėjo salų suvartojimo poreikių.

Programą sudaro ir įgyvendina valstybės narės paskirtos kompetentingos institucijos.

2. Bendrija finansuoja šią programą neviršydama metinės sumos, sudarančios pagal Reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 ([1]), pagal šį reglamentą ir Reglamentą (EB) Nr. 2529/2001 ([2]) mažesnėse Egėjo salose įsisteigusiems gamintojams 2003 m. faktiškai sumokėtų priemokų sumą.

Komisija padidina šią sumą siekdama atsižvelgti į vietos gamybos išsivystymą. Vis dėlto, metinė suma jokiu būdu neviršija pagal šį reglamentą skiriamų priemokų už jautieną 2003 m. nustatytų viršutinių ribų sumos, padaugintos iš bazinių ir papildomų priemokų ir išmokų, taikomų 2003 m., bei pagal Reglamentą (EB) Nr. 2529/2001 2003 m. birželio 30 d. mažesnėse Egėjo salose įsisteigusių gamintojų turimų visų teisių į priemokas sumos, ir su nacionaliniu rezervu susijusios dalies, padaugintos iš 2003 m. taikytų priemokų ir išmokų.

3. Komisija imasi įgyvendinimo priemonių, patvirtina ir pakeičia programą, nustato ir padidina šio straipsnio 2 dalies pirmojoje pastraipoje nurodytą sumą Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 144 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Komisija, laikydamasi tos pačios tvarkos, gali peržiūrėti 2 dalies antrojoje pastraipoje nustatytą ribą.

4. Kasmet iki balandžio 15 d. Graikijos institucijos pateikia programos įgyvendinimo ataskaitą.

▼M7

---

8 straipsnis

1. Pagalba hektarui už žmonių vartojimui skirtų bulvių, klasifikuojamų CN kodais 0701 90 50 ir 0701 90 90, auginimą ir už sėklinių bulvių, klasifikuojamų CN kodu 0701 10 00, auginimą suteikiama iki apsodintų ir nukastų 2 200 hektarų kiekvienais metais.

Pagalbos dydis negali būti didesnis kaip 603 eurų už hektarą.

2. Šio straipsnio taikymo išsamios taisyklės priimamos 13a straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

9 straipsnis

1. Pagalba už hektarą suteikiama už nepertraukiamą vynuogių, skirtų kokybiškų vynų gamybai, auginimą tradiciniuose auginimo plotuose.

Pagalba gali būti suteikiama šiems plotams:

a) apsodintiems vynuogių rūšimis, kurios valstybių narių priskiriamos rūšimis, tinkamoms visiems jų teritorijose gaminamiems kokybiškiems vynams pkr, nurodytiems Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 ([3]) 19 straipsnyje, gaminti;

b) kuriuose derlius iš vieno hektaro yra mažesnis už didžiausią valstybių narių nustatytiną derlių, išreikštą vynuogių, vynuogių misos arba vyno kiekiais, laikantis Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 VI priedo I skyriaus sąlygų.

([1]) OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).
([2]) OL L 341, 2001 12 22, p. 3.
([3]) OL L 179, 1999 7 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1622/2000 (OL L 194, 2000 7 31, p. 1).

▼M7

2. Pagalbos dydis – 476 eurų vienam hektarui per metus. Pagalba suteikiama tik gamintojų grupėms arba organizacijoms, kurios imasi priemonių vynų, gaminamų pagal kompetentingų institucijų patvirtintą programą, kokybei pagerinti; programoje turi būti numatytos svarbiausia vyno fermentavimosi, saugojimo ir prekybos gerinimo priemonės.

3. Mažosioms Egėjo saloms netaikomas Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 II antraštinės dalies II skyrius.

4. Šio straipsnio taikymo išsamios taisyklės priimamos 13a straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

---

11 straipsnis

1. Teikiama pagalba už kiekvieną alyvmedžių giraitės hektarą tradicinėse alyvmedžių auginimo zonose, jei giraičių produkcinė būklė gerai užlaikoma ir prižiūrima.

Pagalbos suma – 145 eurų už kiekvieną hektarą per metus.

2. Šio straipsnio taikymo išsamios taisyklės priimamos 13a straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Jose visų pirma nustatomos 1 dalyje minėtos pagalbos priemonių taikymo sąlygos, tinkamos alyvmedžių giraičių priežiūros sąlygos ir kontrolės nuostatos.

12 straipsnis

1. Pagalba teikiama specialios kokybės medaus, kuriame yra didelė dalis čiobrelių medaus, gamybai Egėjo salose.

Pagalba mokama, remiantis registruotų dirbančių avilių skaičiumi, kompetentingų institucijų pripažintoms bitininkų asociacijoms, kurios įsipareigoja įgyvendinti metines iniciatyvines programas, skirtas kokybiško medaus gamybos sąlygoms pagerinti.

Pagalbos suma – 12 eurų už kiekvieną avilį per metus.

2. Šio straipsnio 1 dalyje minėta pagalba suteikiama ne daugiau kaip už 100 000 avilių per metus.

3. Šio straipsnio taikymo išsamios taisyklės priimamos 13a straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

▼B

III DALIS

Struktūrinėms priemonėms taikytinos leidžiančios nukrypti nuostatos

▼M6

▼M7

13 straipsnis

1. Nepaisant 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai ir iš dalies pakeičiančio bei panaikinančio tam tikrus reglamentus ([1]) 7 straipsnio, visa pagalbos vertė, išreikšta remtinų investicijų dydžio tam tikru procentu, gali būti padidinta 15 % investicijoms, konkrečiai skirtoms žemės ūkio valdų mažosiose Egėjo salose veiklos įvairinimui, pertvarkai arba perėjimui prie subalansuoto žemės ūkio.

([1]) OL L 160, 1999 6 26, p. 80.

▼M7

2. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 28 straipsnio 2 dalies, visa pagalbos vertė, išreikšta remtinų investicijų dydžio tam tikru procentu, neturi būti didesnė kaip 65 % investicijų mažose ir vidutinėse įmonėse, kurios daugiausia užsiima vietinių produktų, kurie nustatomi programos priede, minėtame 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento, nustatančio bendrąsias struktūrinių fondų nuostatas ([1]), 18 straipsnio 3 dalyje.

3. Pagal šį straipsnį planuojamos priemonės apibūdinamos kaip Reglamento (EB) Nr. 1260/1999, taikomo mažosioms Egėjo saloms, 18 straipsnyje minėtų veiklos programų dalis.

13 a straipsnis

1. Komisijai padeda Javų vadybos komitetas, įsteigtas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 ([2]) 22 straipsniu, arba vienas iš vadybos komitetų, įsteigtų reglamentais dėl atitinkamų produktų rinkos bendro organizavimo, toliau – Komitetas.

Žemės ūkio produktų, kuriems taikomas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 827/68 ([3]), ir produktų, kuriems netaikomas bendras rinkos organizavimas, atveju Komisijai padeda Apynių vadybos komitetas, įsteigtas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1696/71 ([4]) 20 straipsniu.

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje minėtas laikotarpis nustatomas vieno mėnesio trukmės.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

▼B

IV DALIS

Baigiamosios nuostatos

▼M7

14 straipsnis

Šiame reglamente numatytos priemonės, išskyrus 13 straipsnį, - tai intervencija, skirta žemės ūkio rinkoms stabilizuoti, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 ([5]) 2 straipsnio 2 dalyje.

14a straipsnis

Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų laikomasi šio reglamento, ypač dėl kontrolės ir administracinių baudų, ir apie jas praneša Komisijai.

Šio straipsnio taikymo išsamios taisyklės priimamos 13a straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

15 straipsnis

1. Graikija Komisijai teikia metinę ataskaitą apie šiame reglamente numatytų priemonių įgyvendinimą.

2. Kiekvieno šiame reglamente numatytų priemonių įgyvendinimo penkmečio pabaigoje Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia bendrą ataskaitą apie priemonių, taikytų pagal šį reglamentą, poveikį kartu su atitinkamais pasiūlymais dėl patikslinimų, kurie gali pasirodyti esą būtini.

([1]) OL L 161, 1999 6 26, p. 1.
([2]) OL L 181, 1992 7 1, p. 21.
([3]) OL L 151, 1968 6 30, p. 16. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 195/96 (OL L 26, 1996 2 2, p. 13).
([4]) OL L 175, 1971 8 4, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 191/2000 (OL L 23, 2000 1 28, p. 4).
([5]) OL L 160, 1999 6 26, p. 103.

▼B

16 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje.*

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼M7

PRIEDAS

Produktų, kuriems mažosiose Egėjo salose taikomos konkrečios tiekimo priemonės pagal I antraštinę dalį, sąrašas

Apibūdinimas	CN kodas
Kvietiniai miltai	1101 ir 1102
Kietieji kviečiai	1001 10 00
Duonai tinkamos kokybės kviečiai	1001 90 99
Pašarai:	
– javai	
– kviečiai	1001
– rugiai	1002
– miežiai	1003
– avižos	1004
– kukurūzai	1005
– medvilnės sėklos	1207 20 90
– liucerna ir pašarinės žolės	1214
– maisto pramonės atliekos ir likučiai	2304 iki 2308
– mišiniai, naudojami gyvuliams šerti	2309 90